



crivit



BADEBOOT

DE AT CH

BADEBOOT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

CANOTTO GONFIABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH

BATEAU GONFLABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 103564

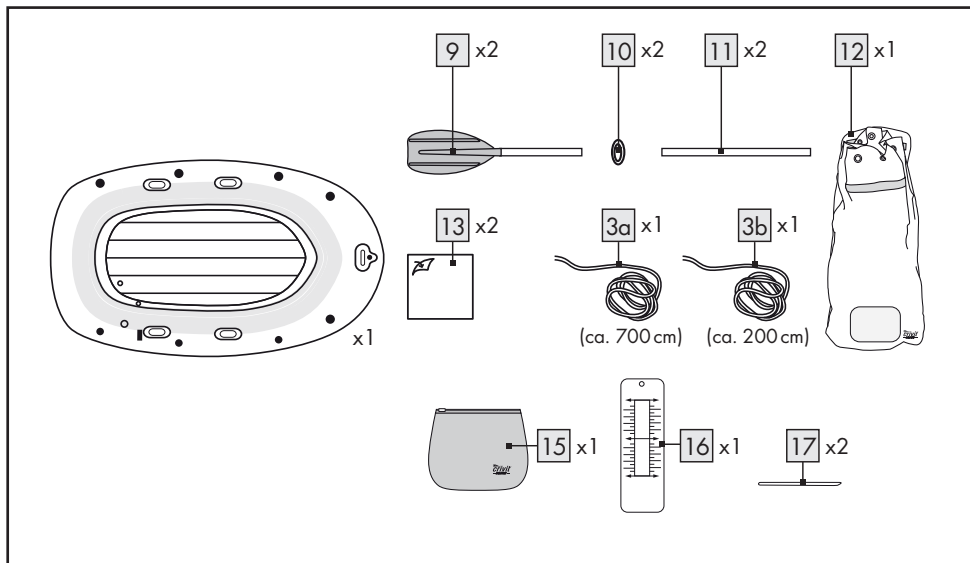
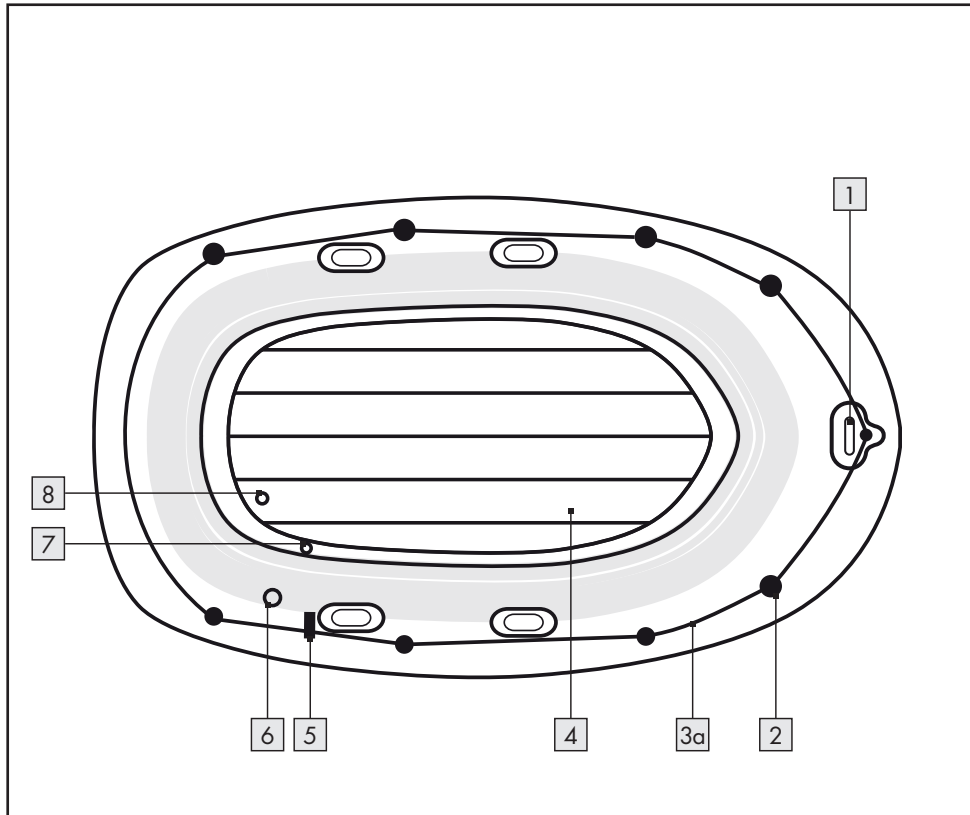
DE AT

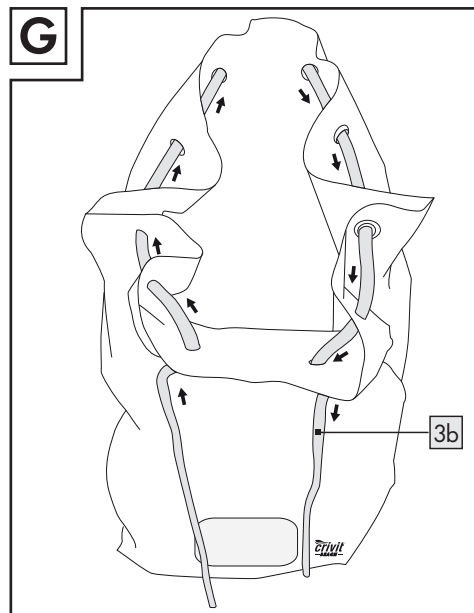
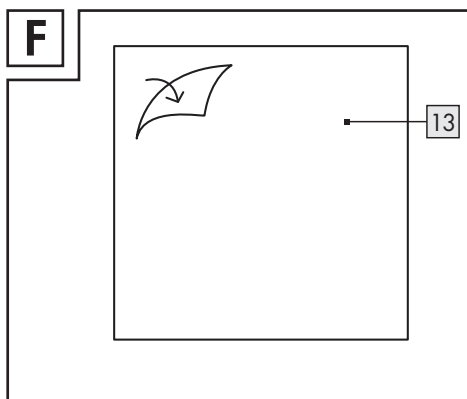
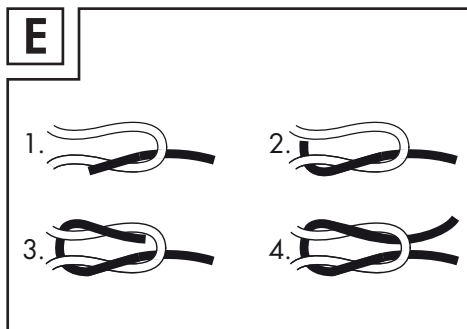
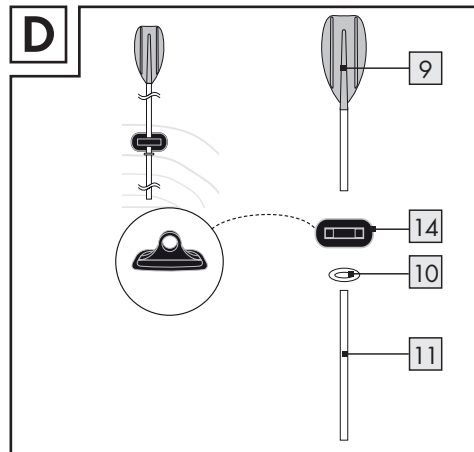
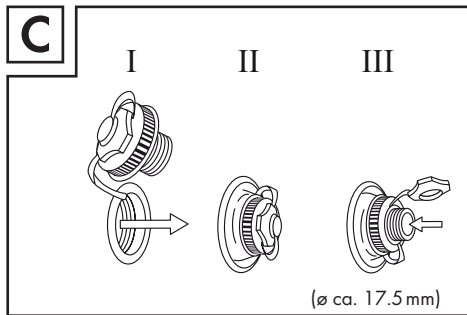
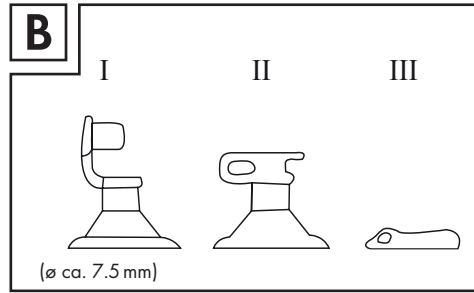




DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	17









Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 6
Technische Daten	Seite 6
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 6
Sicherheitshinweise	Seite 7
Bedienung	Seite 7
Produkt aufpumpen	Seite 8
Ruder montieren / demontieren	Seite 8
Halteleine anbringen	Seite 8
Luft ablassen	Seite 9
Halteleine für Seesack vorbereiten	Seite 9
Wartung	
Produkt flicken	Seite 9
Reinigung und Pflege	Seite 9
Entsorgung	Seite 9
Garantie	Seite 10



Badeboot

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist als Boot für kurze Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen vorgesehen, bei denen Wetterverhältnisse mit einer Windstärke bis einschließlich 4 und signifikanten Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m und gelegentlich Wellenhöhen von höchstens 0,5 m, beispielsweise aufgrund vorbeifahrender Schiffe, auftreten können. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Haltegriff
- 2 Öse
- 3a Halteleine (ca. 700 cm)
- 3b Halteleine (ca. 200 cm)
- 4 Bodenluftkammer
- 5 Luftdruckanzeige
- 6 Äußere Luftkammer / Schraubventil
- 7 Innere Luftkammer / Schraubventil
- 8 Luftventil (Bodenkammer)
- 9 Ruderblatt
- 10 Tropfring
- 11 Aluminiumstange
- 12 Aufbewahrungstasche
- 13 Reparaturflicken
- 14 Ruderrolle
- 15 Seesack
- 16 Kontroll-Lineal
- 17 Entlüftungsröhrchen

● Technische Daten

Typ: I
Boot Design:
Kategorie: D nach EN ISO 6185-1
Maße: ca. 272 x 130 x 56 cm
(L x B x H)

Tragfähigkeit: 2 Erwachsene + 2 Kinder
Nutzlast: 260 kg (max. 573,3 lbs)
Nenndruck:
Luftkammer: ca. 0,04 bar (0,58 psi)



Allgemeine Sicherheitshinweise

DAS NICHT-EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z.B. DURCH ERTRINKEN!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Vermeiden Sie Verletzungsfahr!

⚠ ACHTUNG! Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

⚠ ACHTUNG! Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer, und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

⚠ ACHTUNG! Sollte eine Person über Bord gegangen sein, so muss der Wiedereinstieg immer über den Bug oder das Heck erfolgen, da beim Seiteneinstieg eine hohe Kentergefahr besteht.

■



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation und/oder Ertrinken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

■ Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit





eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen am Produkt vor.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Verwenden Sie das Gerät/Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist.



Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ERTRINKEN!**
Lassen Sie Kinder und Nichtschwimmer niemals unbeaufsichtigt mit dem Produkt bzw. im Wasser. Es besteht Lebensgefahr durch Ertrinken. Halten Sie sich niemals alleine im Produkt/Wasser auf. Achten Sie darauf, dass mindestens eine fachkundige Person anwesend ist.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Lassen Sie Nichtschwimmer niemals ohne Schwimmhilfen in das Badeboot. Achten Sie darauf, dass alle Personen eine Rettungsweste tragen.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

- Verwenden Sie das Produkt nur in seichten und geschützten Gewässern oder Teichen mit einer Wassertiefe von mindestens 30 cm.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse wie Steine im Wasser sind. Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind und/oder Strömungen.

- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls in Wildwasser. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit dem Gewässer vertraut.

- **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.

⚠️ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Überprüfen Sie sämtliches Zubehör und alle Materialien regelmäßig auf Verschleiß und/oder andere Beschädigungen.

- Beachten Sie, dass das Produkt ein Saisonprodukt ist. Lagern Sie das Produkt ordnungsgemäß ein, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

-  Belasten Sie das Produkt nicht über 260 kg. Achten Sie darauf, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist.

Andernfalls drohen Verletzungsgefahr und/oder Beschädigungen des Produkts.

- Schleppen Sie das Produkt niemals mittels eines anderen Boots und/oder Fahrzeugs ab.
- Unternehmen Sie keine Tauchgänge vom Produkt aus.

- Achten Sie darauf, dass Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände am Körper tragen, wenn Sie das Produkt benutzen bzw. sich darin aufhalten. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

- Transportieren Sie das Produkt im aufgepumpten Zustand keinesfalls auf dem Autodach.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie auf ablandigen Wind und ablandige Strömungen.

- Schützen Sie das Boot vor Kontakt mit Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl oder Benzin.

● Bedienung

Hinweis: Vor dem ersten Einsatz Produkt gründlich auf Löcher, poröse Stellen und undichte Nähte untersuchen.





● Produkt aufpumpen

Hinweis: Halten Sie die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der Luftkammern ein.

VORSICHT! Aufblasbare Plastikprodukte reagieren sensibel auf Kälte. Verwenden Sie das Produkt daher nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C sinkt. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

- Suchen Sie zunächst einen geeigneten Standort, um das Produkt aufzupumpen.

VORSICHT! Achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und frei von Geröll und spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

- Rollen Sie das Produkt aus und überprüfen Sie es auf Löcher, Risse und andere Beschädigungen (siehe Abb. A).

❗ **Tipp!** Legen Sie das Produkt vor dem Aufpumpen für 2 Stunden in die Sonne. Durch die Erwärmung wird das Material weicher.

Hinweis: Um das Produkt aufzupumpen, benötigen Sie für das Luftventil [8] eine Pumpe mit einem konischen Anschluss (ø ca. 7,5 mm). Verwenden Sie für das Schraubventil [6], [7] eine Pumpe mit einem konischen Anschluss, der einen Durchmesser von ca. 17,5 mm hat.

- Schrauben Sie die beiden Schraubventile [6], [7] im Uhrzeigersinn auf die entsprechenden Öffnungen. Schrauben Sie die obere Kappe gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abb. C III).

Hinweis: Pumpen Sie die einzelnen Luftkammern nacheinander – nie gleichzeitig – jeweils zunächst zu ca. 70% auf. Pumpen Sie die einzelnen Luftkammern im Anschluss nacheinander – nie gleichzeitig – zu 100% auf.

- Platzieren Sie ein Kontroll-Lineal [16] (im Lieferumfang enthalten) auf der Luftdruckanzeige [5]. Stoppen Sie den Vorgang, sobald die Maximalmarkierung (10 cm) erreicht ist.

VORSICHT! Verwenden Sie keinesfalls Druckluft. Das Produkt hat seine volle Kapazität erreicht, wenn es sich mit normaler Handkraft noch etwas eindrücken lässt. Befüllen Sie das Produkt nicht darüber hinaus. Andernfalls kann das Produkt platzen oder die Nähte können reißen. Der

empfohlene Nenndruck beträgt 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).

WICHTIG! Beachten Sie, dass sich Lufttemperatur und Wetterbedingungen auf den Luftdruck von aufblasbaren Produkten auswirken. Bei kaltem Wetter verliert das Produkt an Luftdruck, weil sich die Luft zusammenzieht. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft hinzufügen. Bei Hitze dehnt sich die Luft aus. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft ablassen, um eine Überfüllung zu verhindern.

VORSICHT! Achten Sie darauf, dass sich niemand auf das Produkt setzt, stellt oder daran anlehnt, so lange das Produkt noch nicht aufgepumpt ist.

- Lassen Sie etwas Luft ab, indem Sie das Luftventil [8] mit Daumen und Zeigefinger zusammendrücken bzw. indem Sie die Schraubventile [6], [7] gegen den Uhrzeigersinn abschrauben. Der Luftdruck muss unterhalb der Maximalmarkierung der Luftdruckanzeige [5] liegen.
- Schließen Sie das Luftventil [8] (siehe Abb. B) und Schraubventile [6], [7] (siehe Abb. CII).
- Versenken Sie das Luftventil [8] (siehe Abb. B).

Hinweis: Sollte das Produkt Luft verlieren, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler. Die Schraubventile [6], [7] könnten undicht sein oder eine Dichtung könnte fehlen. Defekte Nähte lassen sich mittels eines Spezialklebers reparieren. Wenden Sie sich an ein Fachgeschäft.

● Ruder montieren / demontieren

Die Ruder dürfen bei Verwendung des Boots auf dem Wasser nicht aus den Dollen [14] gelöst werden, sondern müssen gegen Verlieren gesichert in den Dollen [14] verbleiben!

- Gehen Sie hierzu vor wie in Abb. D beschrieben.

● Halteleine anbringen

Hinweis: Bringen Sie die Halteleine [3a] erst an, wenn Sie das Badeboot komplett aufgepumpt haben.



- Führen Sie die Halteleine **3a** durch alle Ösen **2**.
- Verbinden Sie die beiden Enden der Halteleine **3a** am Heck des Badeboots mittels eines Kreuzknotens (siehe Abb. E).

● Luft ablassen

- Schrauben Sie die Schraubventile **6**, **7** gegen den Uhrzeigersinn ab, so dass die Luft entweichen kann (siehe Abb. CI).
- Ziehen Sie das Luftventil **8** heraus (siehe Abb. B). Drücken Sie die Seiten des Luftventils mit Daumen und Zeigefinger zusammen, bis die Luft vollständig entwichen ist.
- Rollen Sie das Produkt langsam auf (siehe Abb. A).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es aufrollen.

- Drücken Sie die Seiten des Luftventils **8** erneut zusammen, um eventuelle Restluft entweichen zu lassen.

● Halteleine für Seesack vorbereiten

- Gehen Sie hierzu vor wie in Abb. G beschrieben.

● Wartung

● Produkt flicken

Hinweis: Kleinere Beschädigungen können Sie mithilfe des mitgelieferten Flickzeugs selbst reparieren. Wenden Sie sich bei größeren Beschädigungen an ein Fachgeschäft.

- Lassen Sie die Luft zunächst vollständig aus dem Produkt entweichen (siehe „Luft ablassen“).
 - Schneiden Sie den Reparaturflicken **13** gemäß der Größe des Lochs entsprechend zurecht.
- Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Reparaturflicken **13** größer ist als das Loch und die Ränder überlappt.

- Runden Sie die Seiten des Reparaturflickens **13** ab und ziehen Sie die Schutzfolie ab (siehe Abb. F).
- Platzieren Sie den Reparaturflicken **13** auf dem Loch und drücken Sie diesen fest an. Stellen Sie ggf. einen schweren Gegenstand auf den Reparaturflicken **13**.
- Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Produkt wieder aufpumpen.

● Reinigung und Pflege

- Benutzen Sie nur Pflegemittel ohne Anteile von Säure oder Benzin und niemals Produkte auf Silikonbasis.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie es mit frischem Wasser und milder Seife abspülen, um es von Salzkristallen, Sandkörnern und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien. Lassen Sie es anschließend vollständig trocknen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt von innen und außen vollständig trocken ist, wenn Sie es für längere Zeit lagern wollen. Andernfalls können sich Stockflecken und Schimmel bilden.
- Lagern Sie das Produkt in einem dunklen und trockenen Raum – außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die ideale Lagerungstemperatur liegt zwischen 10 °C und 20 °C.
- Achten Sie darauf, dass das Luftventil **8** und die Schraubventile **6**, **7** geschlossen sind, wenn Sie das Produkt längere Zeit lagern wollen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.





Utilisation conforme	Page 12
Descriptif des pièces	Page 12
Caractéristiques techniques	Page 12
Consignes de sécurité	Page 12
Consignes de sécurité relatives aux bateaux pneumatiques	Page 13
Utilisation	Page 13
Gonfler le produit	Page 14
Monter / démonter les rames	Page 14
Assemblez l'amarre	Page 14
Dégonflage	Page 15
Préparez le cordage pour le sac marin	Page 15
Maintenance	
Réparer le bateau pneumatique	Page 15
Nettoyage et entretien	Page 15
Mise au rebut	Page 15
Garantie	Page 15



Bateau gonflable

Pression nominale

compartiment d'air : env. 0,04 bars (0,58 psi)

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la navigation en aux côtières abritées, dans des petites criques ou sur des petits lacs, en rivières ou canaux, dans des conditions météorologiques d'un vent de force maximale 4 et des hauteurs de vagues allant jusqu'à 30 cm et occasionnellement jusqu'à 50 cm maximum au passage d'autres bateaux par exemple. Le produit n'est pas destiné à une utilisation professionnelle.

● Descriptif des pièces

- 1 Poignée de support
- 2 Oeillet
- 3a Amarre (env. 700 cm)
- 3b Amarre (env. 200 cm)
- 4 Fond compartiment d'air
- 5 Indicateur de pression d'air
- 6 Compartiment d'air extérieur/Valve à visser
- 7 Compartiment d'air intérieur/Valve à visser
- 8 Valve d'air (compartiment du fond)
- 9 Pale
- 10 Bague anti-gouttes
- 11 Barre aluminium
- 12 Sac de rangement
- 13 Pièces de réparation
- 14 Dame de nage
- 15 Sac marin
- 16 Règle de contrôle
- 17 Tubes de ventilation

● Caractéristiques techniques

Type : I
Conception du
bateau de catégorie : D selon EN ISO 6185-1
Dimensions : env. 272 x 130 x 56 cm
(L x l x h)
Capacité : 2 adultes + 2 enfants
Charge utile : 260 kg (max. 573,3 lb)



Consignes de sécurité

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT INDUIRE DES RISQUES DE BLESSURES OU DE MORT PAR NOYADE PAR EXEMPLE !

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !



Évitez tout risque de blessures !

⚠ ATTENTION ! Votre prudence et discernement sur l'eau sont extrêmement importants. Ne présumez jamais de vos forces et de votre talent de navigateur ! Restez toujours près du littoral ! Tenez compte des conditions météorologiques, des avis de tempête ou des signaux lumineux éventuels.

⚠ ATTENTION ! Respectez toujours les règles de sécurité et les dispositions légales en vigueur relatives à la navigation sur lacs et eaux ouvertes et portez constamment pour votre propre sécurité un gilet de sauvetage contrôlé.

⚠ ATTENTION ! En cas de chute par-dessus bord, toujours remonter par l'avant ou par l'arrière, car les côtés constituent un plus grand risque de chavirement.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage et le produit. L'emballage induit un risque d'asphyxie et/ou de strangulation et le produit peut constituer un danger de noyade. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir l'appareil à l'écart des enfants.

■ Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) dont les





aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruit du maniement du produit. Surveillez les enfants pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

N'apportez en aucun cas un changement ou une modification au produit !

⚠️ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

- Veillez à faire monter le produit uniquement par des personnes qualifiées.
- N'utilisez jamais le produit/appareil s'il est endommagé.



Consignes de sécurité relatives aux bateaux pneumatiques

- **⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE NOYADE !** Ne laissez jamais les enfants ou des non-nageurs sans

surveillance avec ce produit ou dans l'eau. Sous risque de noyade. Ne restez jamais seul sur le bateau/sur l'eau. Veillez à ce qu'une personne compétente soit toujours présente.

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Ne laissez jamais des non-nageurs non équipés d'aide à la flottaison sur le bateau. Assurez-vous que toutes les personnes portent un gilet de sauvetage.

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

- N'utilisez le produit que dans des eaux basses abritées ou sur des étangs d'une profondeur minimale de 30 cm.
- Assurez-vous de l'absence de tout obstacle dans l'eau, telles que des pierres. N'utiliser pas le produit par vent et/ou courants forts.

- N'utilisez jamais le produit dans des torrents. Familiarisez-vous avec l'environnement aquatique avant la première utilisation.

- **ATTENTION !** Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. Le produit risquerait autrement d'éclater.

⚠️ ATTENTION ! RISQUE D'EMPOISONNEMENT ET DE DÉGÂTS MATÉRIELS ! N'allu-

mez pas de feu à proximité du produit et gardez le à l'abri des sources de chaleur.

- Contrôlez régulièrement l'usure et/ou autre dégât éventuel sur les accessoires et les matériaux.
- Tenez-compte que ce produit est un produit saisonnier. Rangez correctement le produit lorsqu'il reste inutilisé pendant une période prolongée.

-  Ne dépassez pas une charge maximale de 260 kg. Veillez à répartir la charge uniformément. Vous risqueriez autrement d'occasionner des blessures et/ou d'endommager le produit.

- Ne remorquez jamais le bateau pneumatique à l'aide d'un autre bateau ou d'une voiture.

- Ne faites pas de plongée à partir du bateau pneumatique.

- Assurez-vous de ne porter aucun objet pointu ou tranchant, lorsque vous utiliser ce produit ou que vous vous tenez dessus. Vous risqueriez autrement d'endommager le produit.

- Ne transportez en aucun cas le produit gonflé sur le toit de la voiture.

⚠️ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

Tenez compte du vent de terre et des courants d'arrachement.

- Protégez le bateau de tout contact avec des liquides tels que électrolyte, hydrocarbures ou huile.

● Utilisation

Remarque : Avant la première utilisation du produit, examinez-le minutieusement pour être sûr qu'il soit exempt de trous, d'endroits poreux ou de coutures non étanches.



● Gonfler le produit

Remarque : Respectez l'ordre correct pour le gonflement des compartiments d'air.

ATTENTION ! Les produits plastique gonflables réagissent de manière sensible au froid. N'utilisez donc pas le produit si la température ambiante tombe au-dessous de 15 °C. Vous risqueriez autrement d'endommager le produit.

- Cherchez un endroit approprié pour gonfler le produit.

ATTENTION ! Veillez à ce que le support soit exempt d'objets pointus ou de pierres. Vous risqueriez autrement d'endommager le produit.

- Déroulez le produit et contrôlez-le afin de détecter d'éventuels trous, déchirures ou autres endommagements (voir fig. A).

❗ **Conseil !** Laissez le produit 2 heures au soleil avant de le gonfler. Le matériau devient plus souple à la chaleur.

Remarque : Afin de dégonfler le produit, utilisez sur la valve d'air [8] une pompe munie d'un connecteur conique (ø d'env. 7,5 mm). Utilisez sur la valve [6], [7] boston une pompe munie d'un connecteur conique d'un diamètre d'env. 17,5 mm.

- Vissez dans le sens horaire les deux valves [6], [7] dans les ouvertures correspondantes. Tournez le capuchon supérieur dans le sens anti horaire (voir fig. C III).

Remarque : Gonflez dans un premier temps les compartiments d'air l'un après l'autre - jamais simultanément - jusqu'à 70%. Gonflez ensuite les compartiments d'air l'un après l'autre - jamais simultanément - jusqu'à 100%.

- Placez une règle [16] (fournie) sur l'affichage de la pression [5]. Stoppez le gonflage dès que le repère maximal (10 cm) est atteint.

ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas un compresseur. Le produit a atteint sa capacité maximale lorsqu'il est possible de l'enfoncer en appuyant normalement dessus avec la main. Ne surgonflez pas le produit. Le produit pourrait autrement exploser ou les coutures se déchirer. La pression nominale recommandée est de 0,04 bars (= 40 mbars = 0,58 psi).

IMPORTANT ! Tenez compte du fait que la température de l'air et les conditions météorologiques influent sur la pression de l'air de produits gonflables. Par temps froid, le produit perd de la pression, car l'air se rétracte. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant ajouter de l'air. S'il fait chaud, l'air se détend. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant laisser échapper de l'air pour éviter un remplissage excessif.

ATTENTION ! Assurez-vous que personne ne s'assoit sur le produit ni s'y appuie tant qu'il n'est pas gonflé.

- Faites échapper de l'air en pinçant la valve d'air [8] simultanément avec le pouce et l'index ou en dévissant les valves [6], [7]. La pression de l'air doit se situer en-deçà du repère maximal de l'indicateur de pression d'air [5].
- Fermez la valve d'air [8] (voir fig. B) les valves [6], [7] (voir fig. CII).
- Enfoncez la valve d'air [8] (voir fig. B).

Remarque : Si de l'air s'échappe du produit, consultez un magasin spécialisé. Les valves d'air [6], [7] pourraient fuir ou un joint manquer. Des coutures défectueuses peuvent être réparées au moyen d'une colle spéciale. Adressez-vous au commerce spécialisé.

● Monter / démonter les rames

Lors de l'utilisation du bateau sur l'eau, les rames ne doivent pas être retirées des dames [14] mais doivent rester dans les dames [14] pour garantir qu'elles ne se perdent pas.

- Pour cela, procédez comme sur l'illustration D.

● Assemblez l'amarre

Remarque : Ne montez l'amarre [3a] qu'une fois le bateau entièrement gonflé.

- Passez l'amarre [3a] à travers tous les oeilletons [2].
- Reliez les deux bouts de l'amarre [3a] à l'arrière du bateau avec un nœud plat (voir fig E).





● Dégonflage

- Dévissez les valves à air [6], [7] pour que l'air puisse s'échapper (voir fig. C1).
- Retirez la valve d'air [8] (voir fig. B). Pincez les côtés de la valve d'air avec le pouce et l'index jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air.
- Enroulez lentement le produit (voir fig. A).

Remarque : Veillez à ce que le produit soit parfaitement sec avant de l'enrouler.

- Pincez de nouveau les côtés de la valve d'air [8] pour laisser s'échapper l'air résiduel éventuel.

● Préparez le cordage pour le sac marin

- Pour cela, procédez comme sur l'illustration G.

● Maintenance

● Réparer le bateau pneumatique

Avis : Vous pouvez réparer les petits dommages à l'aide des rustines fournies. Dans le cas d'endommagements plus importants, adressez-vous au commerce spécialisé.

- Laissez échapper l'air complètement du produit (voir „Dégonfler”).
- Découpez la rustine [13] en fonction de la taille du trou.

Remarque : veillez à ce que la rustine [13] soit plus grande que le trou et passe au-dessus des bords.

- Arrondissez les côtés de la rustine [13] et retirez le film de protection (voir ill. F).
- Placez la rustine sur le trou et appuyez fortement dessus [13]. Le cas échéant, posez un objet lourd sur la rustine [13].
- Attendez 24 heures avant de regonfler le produit.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez que des produits exempts d'acides ou essence et en aucun cas des produits à base de silicone.
- Après chaque utilisation nettoyez soigneusement votre bateau à l'eau claire et avec un savon doux pour lui enlever tout sel, sable et autres impuretés. Laissez-le ensuite sécher entièrement.
- Veillez à ce que le produit soit parfaitement sec à l'intérieur comme à l'extérieur si vous voulez le stocker pendant une période prolongée. Des piqûres ou de la moisissure pourraient se former dans le cas contraire.
- Rangez le produit dans un endroit sombre et sec – hors de portée des enfants.
- La température de rangement idéale se situe entre 10 et 20 °C.
- Veillez à ce que la valve d'air [8] et les valves à visser [6], [7] soient fermées si vous désirez stocker le produit pendant une période prolongée.

● Mise au rebut

L'emballage et le matériel d'emballage se composent exclusivement de matières recyclables. Éliminez-les dans les collecteurs de recyclage locaux.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des meubles usés.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale sous-crite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa



livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement de l'appareil sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des batteries) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

CE



Utilizzo conforme alla destinazione d'uso Pagina 18

Descrizione dei componenti Pagina 18

Dati tecnici Pagina 18

Indicazioni per la sicurezza Pagina 18

Avvertenze di sicurezza per i gommoni Pagina 19

Uso Pagina 19

Gonfiaggio del prodotto Pagina 20

Montaggio/Smontaggio dei remi Pagina 20

Fissaggio della gomina d'ormeggio Pagina 20

Scarico dell'aria Pagina 21

Preparazione della gomina per la sacca Pagina 21

Manutenzione

Riparazione del gommone Pagina 21

Pulizia e cura Pagina 21

Smaltimento Pagina 21

Garanzia Pagina 21



Canotto gonfiabile

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è concepito come imbarcazione per viaggi brevi in acque adiacenti alla costa e protette, in piccole baie, in laghi di modeste dimensioni, in ruscelli e canali, in cui si possano verificare condizioni temporali con un'intensità del vento fino a 4 e un'altezza delle onde sino a 0,3 m e, solo occasionalmente, sino a 0,5 m, a causa, ad esempio, di navi in transito nelle vicinanze. Il prodotto non è destinato all'uso professionale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Asola
- 3a Gomena d'ormeggio (ca. 700 cm)
- 3b Gomena d'ormeggio (ca. 200 cm)
- 4 Camera d'aria sul fondo barca
- 5 Indicatore pressione dell'aria
- 6 Camera d'aria esterna/Valvola vite
- 7 Camera d'aria interna/Valvola vite
- 8 Valvola dell'aria (camera sul fondo)
- 9 Pala del timone
- 10 Anello di drenaggio
- 11 Stanga di alluminio
- 12 Custodia
- 13 Toppe di riparazione
- 14 Scalmo
- 15 Sacca da marinaio
- 16 Righello di controllo
- 17 Tubicini di sfiato

● Dati tecnici

Tipo: I
Categoria di progettazione dell'imbarcazione: D secondo EN ISO 6185-1
Dimensioni: ca. 272 x 130 x 56 cm (L x l x H)

Capacità di carico: 2 adulti + 2 bambini
Carico utile: 260 kg (max. 573,3 lbs)
Pressione nominale camera d'aria: ca. 0,04 bar (0,58 psi)



Indicazioni per la sicurezza

LA MANCATA OSSERVAZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA PUÒ CAUSARE PERICOLI DI LESIONE E FATALI, P. ES., L'ANNEGAMENTO!

CONSERVARE LE INDICAZIONI PER LA SICUREZZA E LE ISTRUZIONI ANCHE PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



Evitare qualsiasi pericolo di lesione!

⚠ ATTENZIONE! La prudenza e la valutazione delle proprie capacità sono fondamentali nei viaggi sulle imbarcazioni. Non sopravvalutare mai le proprie forze e la propria capacità di guida nautica! Mantenersi vicini alla riva! Fare attenzione alle condizioni temporali, agli allarmi di maltempo o a eventuali segnali luminosi!

⚠ ATTENZIONE! Attenersi sempre alle regole di sicurezza e alle normative vigenti in materia di navigazione marittima e sulle acque e, per la propria sicurezza, portare sempre un giubbotto salvagente come previsto dalle leggi.

⚠ ATTENZIONE! Qualora una persona cada dall'imbarcazione, bisogna farla risalire dalla poppa o dalla prua per evitare il pericolo di ribaltamento ai lati.



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi nei pressi del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio nonché il pericolo di morte a seguito di annegamento e/o strozzamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto.





- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con il prodotto.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Non modificare mai il prodotto.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!

Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto, sussiste il pericolo di lesione. I componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.

- Assicurarsi che il prodotto venga montato solamente da personale qualificato.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio/il prodotto quando questo è danneggiato.



Avvertenze di sicurezza per i gommoni

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER ANNEGAMENTO!** Non lasciare mai che i



bambini o persone che non sanno nuotare usino il prodotto in acqua. Vi è pericolo di morte per annegamento. Non restare mai da soli con il prodotto/in acqua. Fare sì che sia presente almeno una persona che sa nuotare.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Non lasciare mai nell'imbarcazione persone che non sanno nuotare senza salvagente. Fare sì che tutti indossino un giubbotto salvagente.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

- Utilizzare il prodotto soltanto in acque basse protette e in laghetti con una profondità di almeno 30 cm.
- Fare attenzione alla presenza di eventuali ostacoli in acqua, come le pietre. Non utilizzare il prodotto in presenza di forte vento e/o correnti.

- Non utilizzare mai il prodotto in torrenti. Prima di utilizzare il prodotto, conoscere bene le acque in cui si procederà alla navigazione.

- **ATTENZIONE!** Fare attenzione a non pompare troppa aria nel prodotto. In caso contrario il prodotto potrebbe esplodere.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E PERICOLO PER GLI OGGETTI!

Non accendere fuochi nei pressi del prodotto e mantenerlo lontano da fonti di calore.

- Controllare regolarmente tutti gli accessori e i materiali per verificare l'eventuale usura e/o altri danneggiamenti.
- Tenere presente che questo articolo è un prodotto stagionale. Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo correttamente.

-  Non sovraccaricare il prodotto con un peso superiore ai 260 kg. Distribuire il peso in modo adeguato. In caso contrario sussiste il pericolo di infortunio e/o di danni al prodotto.

- Non rimorchiare mai il prodotto con un'altra imbarcazione e/o con un veicolo.
- Non immergere il gommone.
- Fare attenzione a non portare alcun oggetto appuntito o aguzzo durante l'uso del prodotto e a non conservarlo con esso. Altrimenti si possono causare danni al prodotto.
- Non trasportare mai il prodotto gonfiato sul tetto dell'auto.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!

Fare attenzione ai venti e alle correnti dalla terraferma.

- Proteggere l'imbarcazione dal contatto con fluidi come acido delle batterie, olio o benzina.

● Uso

Nota: prima di utilizzare il prodotto per la prima volta è necessario verificare l'eventuale presenza di fori, superfici porose e punti di cucitura non a tenuta.



● Gonfiaggio del prodotto

Nota: seguire la giusta sequenza durante il gonfiaggio della camera d'aria.

ATTENZIONE! I prodotti di plastica gonfiabili sono sensibili al freddo. Non utilizzare il prodotto se la temperatura circostante è inferiore a 15 °C. Altrimenti si possono causare danni al prodotto.

- Cercare un luogo adatto per il gonfiaggio del prodotto.

ATTENZIONE! Fare attenzione che il fondo sia privo di oggetti appuntiti e detriti. Altrimenti si possono causare danni al prodotto.

- Srotolare il prodotto e verificare l'eventuale presenza di fori, crepe e altri danneggiamenti (vedi fig. A).

❗ **Suggerimento!** Prima del gonfiaggio, mettere il prodotto al sole per 2 ore. Con il surriscaldamento, il materiale diventa più morbido.

Nota: per gonfiare il prodotto avrete bisogno di una pompa con una bocca conica (Ø ca. 7,5 mm) per la valvola ad aria [8]. Per la valvola a vite [6], [7] usare una pompa con una bocca conica dal diametro di ca. 17,5 mm.

- Avvitare entrambe le valvole vite [6], [7] in senso orario nelle aperture corrispondenti. Avvitare il tappo superiore in senso antiorario (vedi fig. C III).

Nota: gonfiare le singole camere d'aria una dopo l'altra - mai contemporaneamente-ciascuna sino a ca. il 70 %. Gonfiare le singole camere d'aria in collegamento una dopo l'altra - mai contemporaneamente- sino al 100 %.

- Posizionare una riga [16] (inclusa in fornitura) sull'indicatore pressione dell'aria [5]. Arrestare il processo appena si raggiunge la marcatura massima (10 cm).

ATTENZIONE! Non utilizzare aria compressa. Il prodotto ha raggiunto la sua massima capacità se, con una pressione manuale di normale entità, è possibile ancora comprimerlo. Non riempire il prodotto oltre questo livello. In caso contrario, il prodotto potrebbe esplodere o le cuciture potrebbero strapparsi. La pressione nominale ammonta a 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).

IMPORTANTE! Fare attenzione a che la temperatura dell'aria e le condizioni del tempo non influiscano sulla pressione dell'aria di prodotti gonfiabili. In caso di tempo freddo il prodotto perde pressione dell'aria poiché l'aria si contrae. In tali condizioni bisogna aggiungere aria, se necessario. In presenza di calore l'aria si espande. In tali condizioni bisogna rilasciare dell'aria, se necessario, per evitare un eccessivo riempimento.

ATTENZIONE! Fare attenzione che nessuno si ponga, si sieda o si appoggi sul prodotto fino a quando questo non è gonfiato completamente.

- Far fuoriuscire l'aria premendo la valvola dell'aria [8] con gli indici e i pollici o avvitando le valvole a vite [6], [7] in senso antiorario. La pressione dell'aria deve essere al di sotto della marcatura massima dell'indicatore di pressione dell'aria [5].

- Chiudere la valvola dell'aria [8], (vedi fig. B) e le valvole a vite [6], [7] (vedi fig. CII).

- Affondare la valvola dell'aria [8] (vedi fig. B).

Nota: se il prodotto perde aria, rivolgersi a un rivenditore. Le valvole vite [6], [7] possono perdere aria o potrebbe mancare una guarnizione. Si possono riparare le cuciture difettose mediante una colla speciale. Rivolgersi a un negozio specializzato.

● Montaggio/Smontaggio dei remi

I remi non devono essere rimossi dagli scalmi [14] durante l'utilizzo dell'imbarcazione sull'acqua ma devono essere fissati negli scalmi [14] per evitare di perderli!

- Procedere come descritto nella figura D.

● Fissaggio della gomina d'ormeggio

Nota: fissare la gomina d'ormeggio [3a] solo se il gommone è stato completamente gonfiato.

- Inserire la gomina [3a] in tutte le asole [2].





- Collegare entrambe le estremità della gomema [3a] nella parte posteriore del gommone mediante un nodo piano (vedi fig. E).

● Scarico dell'aria

- Avvitare le valvole a vite [6], [7] in senso antiorario affinché l'aria possa evaporare (vedi fig. C).
- Estrarre la valvola dell'aria [8] e aprirla (vedi fig. B). Premere sui lati della valvola dell'aria con i pollici e gli indici finché l'aria non evapori completamente.
- Arrotolare lentamente il prodotto (vedi fig. A).
Nota: prima di arrotolarlo, fare attenzione al fatto che il prodotto sia completamente asciutto.
- Premere di nuovo sui due lati della valvola dell'aria [8] per far disperdere l'eventuale aria residua.

● Preparazione della gomema per la sacca

- Procedere come descritto nella figura G.

● Manutenzione

● Riparazione del gommone

Nota: i danni di lieve entità possono essere riparati dall'utente con il kit di riparazione in dotazione. In caso di danni maggiori, rivolgersi ad un negozio specializzato.

- Fare uscire completamente l'aria dal prodotto (vedere „Scarico dell'aria“).
- Ritagliare il rammendo [13] in base alla dimensione del foro.
Nota: fare attenzione al fatto che il rammendo [13] sia maggiore rispetto al foro e che sia ampiamente sovrapposto sui bordi.
- Arrotolare i lati del rammendo [13] e rimuovere la pellicola di protezione (vedi fig. F).

- Porre il rammendo [13] sul foro ed esercitare pressione con forza. Porre, eventualmente, un oggetto pesante sul rammendo [13].
- Attendere 24 ore prima di gonfiare nuovamente il prodotto con la pompa.

● Pulizia e cura

- Utilizzare soltanto detergenti privi di componenti quali acidi o benzina e non usare mai prodotti a base di silicone.
- Pulire il gommone dopo l'uso adoperando acqua fresca e sapone delicato per rimuovere i cristalli di sale, i granelli di sabbia e altre impurità di entità modesta. Far asciugare completamente.
- Prima di riporlo per un lungo periodo fare attenzione a che il prodotto sia completamente asciutto all'interno e all'esterno. In caso contrario si possono formare muffa o macchie derivanti da muffa.
- Immagazzinare il prodotto in un ambiente buio ed asciutto nonché al di fuori della portata dei bambini.
- La temperatura ideale di immagazzinamento è tra i 10 °C e i 20 °C.
- Fare attenzione a che la valvola dell'aria [8] e le valvole a vite [6], [7] siano chiuse qualora si desideri riporre il prodotto per lungo tempo.

● Smaltimento

L'imballaggio consta esclusivamente di materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei punti di raccolta locali.

E' possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento del prodotto utilizzato presso l'amministrazione comunale e cittadina.

● Garanzia

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima



della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

L'apparecchio da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

CE





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model-No.: Z31423
Version: 01 / 2015

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni: 12 / 2014
Ident.-No.: Z31423122014-DE/AT

IAN 103564

1

